



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 October 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Сорок восьмая сессия**

13 сентября — 11 октября 2021 года

Пункт 9 повестки дня

Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия

и связанные с ними формы нетерпимости:

последующие меры и осуществление

Дурбанской декларации и Программы действий

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
11 октября 2021 года****48/18. От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям
по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии
и связанной с ними нетерпимости**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, в том числе те, которые способствуют поощрению и развитию уважения к правам человека и основным свободам для всех, и вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подчеркивая актуальность Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации как важного международного договора, направленного на борьбу с таким злом, как расизм, и с обеспокоенностью отмечая в этой связи, что взятое на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости обязательство добиться к 2005 году всеобщей ратификации этого важнейшего договора, к сожалению, не было выполнено, и напоминая о необходимости разработки дополнительных международных стандартов, как это рекомендовано в пункте 199 Дурбанской декларации и Программы действий,

признавая важность Дурбанской декларации и Программы действий как одной из ключевых вех в общей борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, поскольку в них рассматриваются глубокие исторические корни современного расизма, признается, что рабство и работорговля являются — и всегда должны были являться — преступлениями против человечности, учитывается наследие некоторых из самых ужасных глав истории человечества, и поскольку они представляют собой призыв к комплексным действиям, охватывающим меры по предоставлению средств правовой защиты жертвам расизма, укреплению просветительской и информационно-разъяснительной деятельности, борьбе с нищетой и маргинализацией и обеспечению инклюзивного устойчивого развития,



с озабоченностью отмечая, что незнание общественностью содержания Дурбанской декларации и Программы действий является одним из серьезных препятствий на пути мобилизации политической воли для их полного и эффективного осуществления,

признавая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость оказывают глубокое негативное воздействие на осуществление прав человека и поэтому требуют объединенных и всеобъемлющих ответных мер со стороны государств,

признавая также важность полного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и подчеркивая необходимость упорядочения и повышения эффективности существующих механизмов последующих действий, а также повышения уровня информированности о них и их поддержки со стороны общественности,

отмечая усилия, предпринятые на международном, региональном и национальном уровнях, приветствуя прогресс, достигнутый после принятия Дурбанской декларации и Программы действий в деле реализации ее положений, и с удовлетворением отмечая все позитивные шаги и успешные инициативы, предпринятые государствами для их эффективного и полного осуществления, включая конституционные и законодательные реформы, принятие национальных планов действий и других национальных стратегий и мер, участие в механизмах последующих действий и оказание им поддержки, рассмотрение вопросов расового равенства на международных форумах и поощрение региональных, международных и многосторонних инициатив по вопросам, связанным с Дурбанской декларацией и Программой действий,

приветствуя празднование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий в ходе проведения 22 сентября 2021 года Генеральной Ассамблеей на уровне глав государств и правительств совещания высокого уровня по теме «Репарации, расовая справедливость и равенство для лиц африканского происхождения», на котором Ассамблея приняла политическую декларацию с целью мобилизации политической воли для полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и связанных с ними последующих процессов¹,

напоминая о всех предыдущих резолюциях Совета по правам человека о всесторонних последующих мерах по выполнению решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, а также проведении Международного десятилетия лиц африканского происхождения,

напоминая также, что в Дурбанской декларации и Программе действий государства признали, что во многих частях мира люди сталкиваются с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, которые усугубляет пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19),

выражая глубокую обеспокоенность в связи с возникающими препятствиями для осуществления права на свободу религии или убеждений, а также случаями проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и насилия, включая, в частности, растущее число актов насилия, направленных против отдельных лиц, и напоминая, что в Дурбанской декларации и Программе действий содержится призыв к государствам признать в рамках борьбы со всеми формами расизма необходимость противодействия антисемитизму, антиарабизму и исламофобии во всем мире и настоятельно рекомендуется всем государствам принять эффективные меры с целью предотвращения появления движений, основанных на расизме и дискриминационных идеях, касающихся этих общин,

¹ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи 76/1.

напоминая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этими признакам, таким как пол, язык, религия, инвалидность, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

вновь заявляя, что нищета, низкий уровень развития, маргинализация, социальное отчуждение и экономическое неравенство могут усугубляться расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, равно как и усугублять эти явления, а также способствовать сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь еще больше усугубляет нищету, и признавая в этой связи, что для обеспечения эффективности политики и других мер по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью необходимо применять комплексные, взаимосвязанные и целостные подходы,

выражая обеспокоенность по поводу гибели людей и утраты средств к существованию, а также дестабилизации экономики и жизни общества в результате пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), а также ее негативного воздействия на осуществление прав человека во всем мире, в несоразмерно большой степени затрагивающего определенных категории лиц, в том числе тех, кто сталкивается с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, которые высветила и обнажила пандемия, включая укоренившееся глубокое и давнее структурное неравенство и фундаментальные проблемы в различных областях социальной, экономической, гражданской и политической жизни, равно как и усиление существующего неравенства, и напоминая, что системный и структурный расизм и расовая дискриминация еще более усиливают неравенство в части доступа к медицинскому обслуживанию и лечению, что приводит к расовым различиям в показателях состояния здоровья и более высоким показателям смертности и заболеваемости среди лиц и групп, сталкивающихся с расовой дискриминацией,

выражая обеспокоенность также тем, что азиаты и лица азиатского происхождения подвергаются расизму, расовой дискриминации, преступлениям на почве ненависти и насилию, которые усугубляются пандемией COVID-19, и обращаясь к государствам с просьбой решить эту проблему,

признавая, что разработка и использование новых цифровых технологий может усугубить и усилить существующие проявления неравенства, многие из которых основываются на признаках расового, этнического и национального происхождения, и что одной из основных проблем, вызывающих озабоченность, является широкое применение новых цифровых технологий для определения повседневных результатов в сфере занятости, образования, здравоохранения и уголовного правосудия, что создает риск систематизированной дискриминации в беспрецедентных масштабах,

отмечая, что в соответствии с резолюцией 42/29 Совета по правам человека от 27 сентября 2019 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провело 21 и 22 октября 2020 года семинар экспертов, на котором эксперты по правовым вопросам рассмотрели вопросы и элементы, касающиеся проекта дополнительного протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, подготовленного Специальным комитетом по разработке дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации на его десятой сессии,

сожалея, что из-за ограничений, связанных с COVID-19, Специальный комитет не смог провести свою одиннадцатую сессию в запланированные первоначально сроки²,

² См. A/HRC/48/85.

напоминая, что в приложении к своей резолюции 69/16 от 18 ноября 2014 года, в которой Ассамблея консенсусом приняла программу мероприятий для Международного десятилетия лиц африканского происхождения, Генеральная Ассамблея указала, что осуществление этой программы мероприятий является неотъемлемой частью полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

ссылаясь также на резолюцию 73/262 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2018 года, в которой Ассамблея постановила учредить постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения, и поэтому предлагая всем соответствующим органам и подразделениям Организации Объединенных Наций обращаться к Постоянному форуму, как это отражено в пункте 12 этой резолюции,

подчеркивая важность устранения правовых препятствий и ликвидации дискриминационной практики, не позволяющей лицам, в частности африканцам и лицам африканского происхождения, в полной мере участвовать в общественной и политической жизни стран, в которых они живут, включая невозможность полного осуществления их гражданских прав,

отмечая усилия Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, а также усилия, предпринятые другими механизмами последующих действий в рамках Дурбанского процесса, а именно Специальным комитетом по разработке дополнительных стандартов, Группой независимых видных экспертов по реализации Дурбанской декларации и Программы действий и Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, а также Конференцией по обзору Дурбанского процесса в апреле 2009 года, и отмечая также инициативы, выдвинутые в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий,

выражая сожаление по поводу недавних случаев чрезмерного применения силы и других нарушений прав человека сотрудниками правоохранительных органов в отношении мирных демонстрантов, отстаивающих права африканцев и лиц африканского происхождения, и ссылаясь на резолюцию 43/1 Совета по правам человека от 19 июня 2020 года, в которой Совет решительно осудил продолжающиеся, мотивированные расовыми признаками дискриминационные и насильственные действия, совершаемые правоохранительными органами в отношении африканцев и лиц африканского происхождения, и принимая к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный Совету в соответствии с этой резолюцией³,

напоминая о резолюции 47/21 Совета по правам человека от 13 июля 2021 года, в которой Совет постановил учредить международный независимый экспертный механизм в составе трех обладающих компетентностью в сфере правоохранительной деятельности и прав человека экспертов, которые будут назначены Председателем Совета по рекомендации Верховного комиссара в целях осуществления дальнейших преобразований, направленных на достижение расовой справедливости и равенства в контексте правоохранительной деятельности во всем мире, особенно в тех случаях, когда это связано с наследием колониализма и трансатлантической работорговли невольниками-африканцами, и проведения расследования реакции правительства на мирные протесты против расизма и всех нарушений международного права прав человека и содействия привлечению виновных к ответственности и возмещению ущерба жертвам,

напоминая также, что Совет по правам человека в своей резолюции 47/21 просил Верховного комиссара активизировать и расширять контроль, осуществляемый Управлением Верховного комиссара, с тем чтобы продолжать представлять информацию о системном расизме, нарушениях международного права прав человека в отношении африканцев и лиц африканского происхождения со стороны правоохранительных органов, способствовать привлечению виновных к

³ A/HRC/47/53.

ответственности и возмещению ущерба и принимать на глобальном уровне дальнейшие меры путем осуществления преобразований, направленных на достижение расовой справедливости и равенства, в том числе путем оказания поддержки и наращивания помощи государствам и другим заинтересованным сторонам, особенно лицам африканского происхождения и их организациям, и дальнейшего привлечения внимания к этой работе,

напоминая далее о резолюции 75/237 Генеральной Ассамблеи от 31 декабря 2020 года, в которой Ассамблея просила Совет по правам человека рассмотреть вопрос о разработке многолетней программы мероприятий, предусматривающей активизацию и усиление информационно-просветительной деятельности, необходимой для информирования и мобилизации мировой общественности в поддержку Дурбанской декларации и Программы действий и повышения уровня осведомленности о том вкладе, который они вносят в борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

выражая озабоченность в связи с сокращением финансовых и людских ресурсов в Управлении Верховного комиссара в то время, когда они необходимы для общего выполнения мандатов и пропаганды борьбы с расизмом,

отмечая с удовлетворением мероприятия, ежегодно организуемые в Женеве по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, и напоминая о выраженной в рамках их проведения в 2017 году поддержке созданию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли,

1. *особо указывает* на важное значение политической воли и приверженности делу ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

2. *подчеркивает* настоятельную необходимость полного и эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Дурбанской декларации и Программы действий как руководящего итогового документа Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для принятия мер по борьбе с таким злом, как расизм, включая его современные и возрождающиеся формы, некоторые из которых, к сожалению, приняли насильственные формы, а также выполнения программы мероприятий в рамках проведения Международного десятилетия лиц африканского происхождения;

3. *вновь выражает тревогу* по поводу возрождающихся насильственных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, спровоцированных научно несостоятельными, морально предосудительными, социально несправедливыми и опасными идеологиями, как то идеология превосходства белой расы, а также экстремистскими националистическими и популистскими идеологиями, и подчеркивает в этой связи, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность;

4. *рекомендует* государствам сделать необходимое заявление в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать в рамках его процедуры рассмотрения жалоб сообщения отдельных лиц или групп лиц, находящихся под их юрисдикцией;

5. *подтверждает* работу Специального комитета по разработке дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, который на своей десятой сессии приступил к обсуждению вопроса о разработке проекта дополнительного протокола к Конвенции⁴;

⁴ См. A/HRC/46/66.

6. *одобряет* выводы и рекомендации, сделанные Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на ее восемнадцатой сессии;

7. *подчеркивает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Дурбанской декларации и Программе действий и их полное и эффективное осуществление имеют важнейшее значение для поощрения равенства и недискриминации во всем мире;

8. *просит* Группу независимых видных экспертов по вопросу об осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий создать свою восьмую сессию продолжительностью пять рабочих дней в 2022 году и представить доклад о ее работе Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии и в этой связи просит Председателя Группы независимых видных экспертов провести с Ассамблеей на этой сессии интерактивный диалог по пункту повестки дня, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять финансовые и людские ресурсы, необходимые Группе независимых видных экспертов для эффективного выполнения ее мандата;

10. *выражает сожаление* по поводу продолжающегося использования платформ социальных сетей для разжигания ненависти и подстрекательства к насилию в отношении, в частности, мигрантов, беженцев и просителей убежища, подтверждая при этом права на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, и призывает государства запретить в законодательном порядке всякую пропаганду национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, в том числе с помощью информационно-коммуникационных технологий;

11. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, и в соответствии с пунктом 75 Дурбанской декларации и Программы действий рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и к статьям 18, 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах;

12. *приветствует* созыв региональных совещаний, организуемых Управлением Верховного комиссара в целях эффективного осуществления программы мероприятий Международного десятилетия лиц африканского происхождения, рекомендует государствам-членам и другим заинтересованным сторонам принимать на этих совещаниях ориентированные на практические меры рекомендации и призывает государства, региональные организации и другие заинтересованные стороны содействовать участию в этих совещаниях представителей гражданского общества из своих соответствующих стран и регионов, а также признает ту важную роль, которую национальные правозащитные учреждения и организации гражданского общества могут играть в деле поддержки мер, принимаемых государствами в целях предотвращения и ликвидации всех форм расовой дискриминации;

13. *отмечает* учреждение Постоянного форума лиц африканского происхождения, который будет выполнять функции консультативного механизма для лиц африканского происхождения и других заинтересованных сторон в качестве платформы для повышения уровня безопасности, качества жизни и благосостояния лиц африканского происхождения, а также функции консультативного органа для Совета по правам человека в соответствии с программой мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения и в тесной координации с существующими механизмами, и вновь заявляет, что Постоянному форуму должна оказываться вся необходимая и надлежащая основная секретариатская поддержка;

14. *просит* Консультативный комитет подготовить в консультации, по возможности, с Управлением Верховного комиссара и международным независимым экспертным механизмом по продвижению расовой справедливости и равенства в контексте правоохранительной деятельности, учрежденным Советом по правам человека в его резолюции 47/21, исследование, в котором он изучит модели, меры политики и процессы, которые приводят к проявлениям расовой дискриминации, и сформулирует предложения в отношении продвижения расовой справедливости и равенства, которые должны быть прочно увязаны с выполнением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижением ее Целей, и представить это исследование Совету по правам человека на его пятьдесят четвертой сессии;

15. *просит* систему Организации Объединенных Наций усилить свои информационно-просветительские кампании с целью повышения уровня осведомленности о содержании Дурбанской декларации и Программы действий, механизмах последующих действий по их осуществлению и работе Организации Объединенных Наций по борьбе с расизмом;

16. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара полностью осуществить пункты 32 и 34 резолюции 75/237 Генеральной Ассамблеи о проведении информационно-просветительной работы и общественно-информационной кампании в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и соответствующей последующей деятельности;

17. *просит* Управление Верховного комиссара разработать и осуществить двухлетнюю всеобъемлющую коммуникационную стратегию, предусматривающую реализацию программы информационно-просветительной работы в целях повышения уровня осведомленности о расовом равенстве и мобилизации глобальной общественной поддержки в интересах его обеспечения, в том числе о содержании Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Дурбанской декларации и Программы действий и их вкладе в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; деятельность в рамках осуществления стратегии должна включать публикацию и широкое распространение через информационные центры Организации Объединенных Наций и отделения Управления Верховного комиссара на местах, в том числе в легкодоступных печатных и цифровых форматах, Конвенции, Дурбанской декларации и Программы действий, а также программы мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения на всех официальных языках Организации Объединенных Наций; взаимодействие с университетами, школами и другими образовательными учреждениями; выявление новых вызовов для отдельных лиц и групп, сталкивающихся с расовой дискриминацией в социальных сетях; подготовку ориентированных на молодежь пропагандистских материалов о расовом равенстве для образовательных целей; широкое освещение положительных примеров осуществления Конвенции и Дурбанской декларации и Программы действий; взаимодействие со средствами массовой информации; информационно-просветительскую работу с гражданским обществом для расширения сетевого взаимодействия; и взаимодействие с широкой общественностью, в основном с молодежью, в социальных сетях; и просит Генерального секретаря предоставить для реализации стратегии и программы информационно-просветительной работы необходимые ресурсы;

18. *просит* Верховного комиссара улучшить и оптимизировать раздел веб-сайта Управления Верховного комиссара, посвященный Дурбанской декларации и Программе действий, с тем чтобы он обеспечивал получение более полного представления о последующей деятельности Совета по правам человека, его рабочих групп, мандатариев специальных процедур и договорных органов по правам человека, связанной с их осуществлением;

19. *просит* Управление Верховного комиссара, государства-члены и другие заинтересованные стороны включать в свои ежегодные обновленные доклады Межправительственной рабочей группе по эффективному осуществлению

Дурбанской декларации и Программы действий информацию об осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, в том числе о мероприятиях, проведенных в контексте программы информационно-просветительной работы, а также просит Управление включать информацию о реализации коммуникационной стратегии в ежегодный доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о глобальных усилиях по борьбе с расизмом;

20. *принимает к сведению* работу, проделанную Управлением Верховного комиссара, и просит Верховного комиссара продолжать предоставлять ресурсы, необходимые для эффективного функционирования механизмов последующих действий в рамках Дурбанского процесса, и впредь уделять в рамках работы Управления Верховного комиссара первоочередное внимание вопросу предупреждения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьбы с ними;

21. *постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом.

*45-е заседание
11 октября 2021 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 10 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливия, Мавритания, Малави, Мексика, Намибия, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Узбекистан, Фиджи, Филиппины и Эритрея.

Голосовали против:

Австрия, Германия, Дания, Италия, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция и Чехия.

Воздержались:

Болгария, Маршалловы Острова, Республика Корея, Уругвай и Япония.]
